

另闢蹊徑的戲劇教育履踐

以國美館聽障服務為例

Practice of Alternative Drama Education

Example of Services for Hearing Impaired,
Provided by the National Taiwan Museum of Fine Arts

吳麗娟 LI-CHUAN EMILY WU

國立台灣美術館教育推廣組副研究員

楔子與動機

約莫是 2016 那一年吧，還記得那是一個很尋常的工作天午後，美術館服務台同事轉進來一張字體潦草難辨、語意斷裂不明的字條。辦公室同事與服務台同事七嘴八舌怎麼也拼湊不出字條裡的訊息真相。只知道有兩名啟聰學校的高中生來到國美館服務台，似乎急切地想詢問一個問題。然而因為服務台人員不諳手語，所以用筆談的方式與聾生溝通，怎料兩位聾生似乎緊張之下也沒辦法用文字表達自己的意圖，最後黯然離去。服務台同事很過意不去，遂進辦公室尋求彌補之道。後來辦公室同仁決定去電啟聰學校學務處尋求協助也表達關心。幾番周折，終於幾天後透過校方的協助得到了釐清與回應，原來該二位應屆畢業聾生來國美館，是想詢問國美館有沒有「馬路導護」的職缺……儘管這件事發生在藝術行政工作的日常小插曲算是不了了之的落幕了，但即將高中畢業的聾生，少了手譯員的居中協助，便無法將自己的意圖，清楚地用中文筆談來與聽人（所代表的主流社會）溝通，這個事實令人感到震驚。這是筆者自 2014 年辦理聽障手語導覽服務以來，第一次意識到，這可能就是聽障手語導覽服務推展不開的關鍵因素之一。

筆者在所任職的國美館教育推廣組，負責的是特殊服務需求族群的文化近用推動業務，文化部 2013 年指定國美館作為所屬「視障服務示範館」，其建置任務即為筆者的第一項工作。在計畫短期目標——人員培訓初步完成，要積極展開套裝服務活動的時刻，長官加碼提醒「國美館不能只做視障服務」，個人也因計畫實地深入了解視覺藝術館的視障服務，是多麼勞師動眾的一個浩大但細緻之工程¹，對於在視障服務之外，再向外擴展其他族群服務項目的指示，評估最能迅速回應長官期待的，應該就是聽障服務——手語導覽了。因為相較於視障者所需要的特殊服務需求，不僅要有一對一的支援人力、要學習人導法、口述影像導覽技巧、觸摸引導技巧，以及要有輔具開發製作的時間及經費等等，相對之下，提供聽障服務似乎較為「輕而易舉」——筆者天真地以為，聽障服務只需要聘請一位專業的手譯員來同步翻譯導覽人員的解說內容即可。事實上，國美館的聽障手語導覽服務活動，也的確就這麼開始了，從 2014 年下半年至今，每月一場，未曾中斷。

儘管持續地服務經營，國美館不僅提供聽語障觀眾一個文化平權參與的機會，更以促進社會共融為目標，逐漸導入聽聾共賞的模式，以及提供聽語

障觀眾更深入親近／了解藝術的機會，在活動形式上除了安排導覽志工導覽，更因應年度重要個展邀請藝術家親自導賞外，也慢慢從聽語障觀眾群中發掘具有美術專長的聾人，並提供導覽機會，辦理聾人導覽場次，是一種更貼近聾文化的手語專場服務型態。然而，手語服務活動的成效，卻不如筆者預期般能輕而易舉地達標。2016年發生在國美館大門服務台的聾高中生筆談障礙事件，促發筆者想一探美術館手語導覽傳播的可能阻礙，並試探尋可能突破的做法。

探源與因應

美國學者 Andrew、Leigh 與 Weiner 認為，整體而言，聽力損失的確嚴重影響一個人的生活經驗、人際關係、溝通方式以及認知與語言習得的剝奪，然而，學者們卻澄清，這些並不是聾（deaf）所造成的，而是在聾人成長學習過程中，家庭、學校與社會環境皆未能提供足夠的視覺接收訊息管道所導致的（陳小娟、刑敏華譯，2007）。

先從聾人的原生家庭來看，根據研究統計（陳詩翰，2013，pp. 14-15），聾童的父母有 95% 是聽人；聽人父母對聾童的教養態度與親子間的溝通是否良好，對其日後身心發展影響之大、影響之久，甚至可能是終其一生。然而很大比例的聽人父母只會一點點手語，或者根本不會手語，他們與聾童之間缺乏早期語言互動的管道，親子情感交流與意見溝通的機會都少，使得聾童語言發展顯著遲緩，接連影響之後的抽象思考發展。這可謂是多數聾童的口語和手語發展顯著落後，並普遍具有語言遲緩與閱讀遲緩現象的初始肇因。（Hindley, 2002；張榮興，2009）

也有研究指出（陳彩雲，2006；張蓓莉，2003；吳美荻，2006），一般聾童若智力、認知管道（視覺器官）功能正常，則其認知發展潛力其實與聽人兒童相當。但由於聾童聽覺系統上的局部障礙，

導致聽力損失、接受訊息相對困難，加上啟聰學校老師也是聽人居多、且手語方言系統紛歧，形成師生互動溝通與教學及學習上的種種不便，最終則使聾童在整體發展速率上平均大約晚聽人兒童 2 至 3 年，在學期間的學業成就平均也比同年齡的聽人兒童低三到四個年級不等（何華國，1987）。趙建民（2011）的研究便指出，國內高中畢業的聾人，閱讀能力平均只有國小四年級的程度；史文漢、丁立芬（2001）的研究發現日本也有相同情形。而在美國，甚至有「國小四年級高原現象」一說，指的即是：美國聾生國小四年級以後的語文能力呈現停滯不前的狀態（Paul, 2001）。對於這個普遍中外皆然的困頓現象，有學者解釋，是因為國小三年級前的語文教學著重在認字、寫字、造句等文字組織能力，但國小三年級後的閱讀材料增加語文推理成分，開始偏重抽象概念，這令語言文字理解基礎不佳的聾生更難以掌握整個文義脈絡（陳詩翰，2013，pp. 19-20）。聽說能力不好，讀寫能力又欠佳，自然不利於思考及深度學習，聾人整體的認知能力發展理所當然也就跟著受影響，因為認知發展是需要個體藉由與環境的互動經驗不斷累加而成就的。

然而根據台中啟聰學校聾人美術教師陳詩翰的第一線工作觀察（2013），他發現在義務教育階段，除了因聽覺障礙所導致的認知學習成就落後，學校提供聾生的休閒涵養與相關措施、設備也都不足，再加上多數家庭並不支持、鼓勵聾生發展謀生技能以外的興趣，使得聾人身心情緒無法得到適當的流動調適，以致義務教育階段結束之後踏入社會工作的聾人，工作之餘大都偏向「娛樂性」、「閒逸型」的消遣活動，而鮮少涉獵藝文知識類的休閒活動，自然對美術館／博物館等文化場館的教育推廣活動提不起興致。難怪，儘管國美館持續不間斷地推動手語導覽服務，幾年下來發現，除非像是藝術界的國際巨星草間彌生個展，或是日本浮世繪那樣的超級特展，美術館展覽的手語導覽活動，聾人參與度始終難以拉抬。

如果活動推廣效益不彰的問題癥結，在聾人自幼因聽覺系統的缺損以及後天家庭、學校與社會環境支持系統的不健全，導致其情意表達與認知理解能力落後，對藝文欣賞、知識涵養類的休閒興趣薄弱，那麼在博物館／美術館聾人的文化近用議題中實必須有對應的扎根計畫。誠如學者 Marschark (2002) 所強調，聾童其實跟聽人兒童沒有兩樣，挑戰的是教育者如何讓他們得到相同的東西。也就是，如何透過適當的溝通工具或媒介，觸發他們像聽人一樣地感知及獲得適齡所當具備的知識或素養（陳詩翰，2013，p. 21）。國美館故而在 2018 年文化部經費挹注的文化近用計畫中，與台南大學戲劇創作與應用學系陳晞如老師合作規劃「聽損兒童的友善計畫」，一方面進行聽損兒童文化近用扎根工程，另一方面則藉由計畫案的推動，營造聽覺交流、共學及共賞的友善藝文環境，期既增加美術館聽障服務的多元與豐富性，也活化美術館友善服務質量，為聾童打造聽障無礙的藝術欣賞／參與環境，從小涵養聽損兒童的美感感知及表達能力。

鑒於認知發展是需要個體藉由與環境的互動經驗而累加成就的，對於語文能力普遍落後進而導致認知發展也受侷限的聾人，雖然博物館／美術館教育非為正式教育形態，但博物館／美術館正也因此得以提供身心障礙者在社會脈絡中，以更自由開放學習的空間，適切地為認知學習落後的觀眾建構一個富體驗性且不帶成就評價的互動經驗，無論是建構性的對談、遊戲或戲劇，都能促使學習者透過與展品的連結、互動產生刺激，進而建構個人與他人、個人與社會，以及個人與世界的關係。這樣的作法既呼應學者 Hubard (2017, p. 17) 所主張的「完整的參與」：美術館在設計提供聽障服務時，應更著重感官經驗和感官學習的重要性，建議可以藉由不同藝術類型的共融輔助及引導概念理解與符號思考等難以用文字說明的教學內容，打造一個愉悅的、安全的學習環境，為聾人建構一個主動學習、體驗參觀的博物館／美術館經驗；這也是具體實踐學者 John Dewey 的《藝術即經驗》（高建平譯，2021，pp. 1-25）之核心美學學說的做法 — 藝術的



1 「瞧！淡水精靈說故事」設計以肢體構圖的畫面感推進劇情變化，讓默劇演出內容容易為兒童所理解。（國立台灣美術館提供）

功能在於加強生活的動態經驗，而不單單只是提供某種指向外在事物或知識的強記認識。

「默劇導覽·聽損無礙：瞧！淡水精靈說故事」即是上述學術見解的實證計畫，由陳晞如老師以當年國美館典藏展中前輩藝術家陳澄波畫作「淡水風景」為主要文本所提之戲劇巡迴演出計畫。在內容形式層面，集結故事導覽、默劇、戲劇教育活動及互動問答等單元；在活動中，導覽員全程以手語、唇語及口語同步進行活動說明與流程指引，活動設計形態以符合聽聾共學／親子共賞的參與機制為目的；在內涵層面則以當代西方場館教育研究的主要趨勢為基底，提出創新的導覽形式——藉由默劇／戲劇「想像」與「假裝」的特性，使觀者自然融入劇情、敞開心靈、思想與感受，讓藝術作品成為不同族群的人們互相溝通的媒介，不僅開啟畫作的詮釋空間，跳脫傳統以語言解說導覽的單一性，更透過互動問答設計，交流不同族群背景的觀眾對於畫作的回應，從而提供觀者更深刻多元且豐富的觀念與看法、情感與美感經驗。（陳晞如，2018）（圖1）

「瞧！淡水精靈說故事」也是國內美術館首次將典藏藝術作品，結合戲劇教育，以「戲劇性導覽」與「兒童默劇」的手法，為促成聽聾共賞、共融學習所創作設計的美術館導賞戲劇活動。雖然是首次實驗，卻在北中南的巡迴演出過程中，獲得極大的肯定迴響，為國內美術館導覽、美術館教育推廣活動、聽損兒童藝術教育的推廣等，都提供了創新的可行性。其中最大的特色，莫過於兒童默劇的部分。「瞧！淡水精靈說故事」劇中演員以肢體構圖的畫面感推進劇情變化，讓默劇演出內容容易被兒童所理解，因而獲得參與兒童觀眾極高的評價。另外根據問卷，與默劇片段獲得同樣高評價的是活動的「互動設計」部分。無論是有獎徵答、畫作畫面拼圖遊戲，或藝術家陳澄波所獨擅的高遠視構圖技巧的概念傳達使觀眾參與互動的橋段安排，因為兼具娛樂性、藝術性與教育性，所以受到大小觀眾的喜愛。此外，也因為在互動傳達的方式上涵蓋了語

言、肢體與表達三項要素，分別從認知、情意、技能的三個步驟不斷反饋觀眾的體驗歷程，所以能成功堆疊出兒童們參與活動的興致。（陳晞如，2021）

事實上，自1970年代起，結合聽人與聾童在學校聯合演出的「默劇」（mime）便被視為是滋養聾童美感體悟、提升藝術鑑賞及激發自我表達能力的戲劇教育形式。1990年代之後，歐美各國各項針對聽人與聾童聯合進行「戲劇創作活動」（theatre work）的研究顯示，無論是戲劇教育活動或默劇導賞，在結構化的共學與對話整合後，聽聾雙方都能因此受惠，比如開拓出不同既往視野的見解、透過戲劇突破溝通障礙、認識彼此的不同，進而拓展自身觀察世界的面向等等。20世紀起，結合了「默劇」與「戲劇創作活動」特性的「創意表達性模式」（Creative-express model）興起，更是以激發聽語障族群在戲劇中發現潛能為行動焦點，藉由戲劇和遊戲的方式探索非語言溝通的方式，促進聾人的社交能力發展。而近年來，隨著文化近用的平權理念及跨學科整合的教育趨勢，非正式教育機構如美術館、博物館，也開始引進這類以特殊服務需求兒童為對象、以戲劇融入服務的方式，藉以活化博物館／美術館友善導覽的質量，也多方發展特殊服務需求族群，特別是聾童，身體動能上的技巧，引導他們察覺肢體線條、體態形狀及其空間感，涵養他們在團體中運用身體與他人互動的能力，並在情境中，能覺察到呼吸的節奏與旋律，發展出身體內在的韻律，達到鼓勵自己運用身體去感覺、動作和進入故事的情境。（陳晞如，2018）

根據「瞧！淡水精靈說故事」活動後的專家訪談，有戲劇教育專家表示，美術館大都以靜態教學或口語賞析為主要的導賞方式，對於非美術專業背景的人而言，要因之產生對藝術作品欣賞的興趣，並不容易，更何況是語文理解及認知能力落後的聾人觀眾／聾童。然而「瞧！淡水精靈說故事」投遞了一個重要的訊息：學習是可以娛樂化的，並不是只有專家才能詮釋作品，每個人都有表達自己觀感

的權力，而這正是兒童觀眾更值得經驗的一種學習形式，也是國美館的一次創新與改革。然而，戲劇教育專家們也直言，「瞧！淡水精靈說故事」成功之處在於大量運用視覺效果取代語言，不論是畫作賞析引導或默劇演出，都是以視覺取勝，符合聽覺共賞的機制。不過，默劇是一門專業，默劇以身體構圖來取代語言和文字，雖說是人類戲劇原型的起點，觀眾理解和鑑賞門檻較低，但默劇表演的特質除了快節奏，更講究即興活化，並不是一般演員都能勝任的（陳晞如，2021，pp. 218-9）。

那麼，回歸到沒有特別計畫經費挹注之常態性的近用活動推廣，國美館該如何從一個成功的實驗計畫中汲取養分，轉化成以現有人力即能持續「客製」推展，以符合聾童學習需求及其理解能力的近用活動，是筆者接著要正視的課題。

轉化與實踐

國美館以「故事戲劇」和「創作性戲劇」為策略方法，希冀培力教師（導覽員）引導學生（博物館觀眾）利用感官知覺觀察展示、運用肢體和聲音重現舊有經驗，進而引發思考、聯想力、溝通和創新經驗的能力，讓學生（博物館觀眾）可以經由親身體驗與作品產生連結，從而建構起對台灣美術作品的認知樂趣的教育推廣方針，其實更早施行於2013年。當時以「融合說與演的表達技巧，豐富導覽者發掘詮釋台灣美術發展不同的途徑和風貌」之目標辦理的「主體感知遊藝場」藝術教育研習營活動，即是委由陳晞如老師規劃，而後雙方更歷經2014年的「戲劇融入美術導覽」研習活動、2016年以兒童戲劇編創技巧為導向的「『繪·劇』兒憶—以繪本學習兒童戲劇表演與編劇創作」工作坊、2018年「國美戲遊記—戲劇應用於美術館導覽」種子教師培育工作坊，乃至配合「文化體驗教育」計畫，於2017至2018年規劃為期二年

的「畫的『腹語術』(I、II)」，以戲劇性導覽認識美術館典藏修復」工作坊，以及2019年的「國美後場SHOW」工作坊等計畫的深耕合作。可以說，國美館推展「創意表達性模式」的服務由來已久，以「藝術教育研習」名義長期推動，除開放各級學校教師報名研習，為培力美術館種子教師、促進館校各種形式的連結外，也同時歡迎館內導覽志工共同參訓，以實質的賦能帶動美術館導覽形式的創新與改革。然而，連續幾年的觀察下來，似乎，「戲劇」的應用之於美術館導覽員，與「默劇」之於一般演員，同樣存在著一個門檻。

對此，陳晞如老師也展開一個關鍵問題的思考—以戲劇融入美術館導覽的目的何在？她在《互動式導覽應用與實踐—美術館、學校及劇場》（2021，p. 4）專書中自述：「回顧初衷，戲劇—係讓藝術作品更為社交化，其中可引起之話題討論性、刺激思考性、關鍵評價性等，均是展品活化的表現，但若僅以博物館劇場的『人稱』方式來設定，易產生混淆且無法從名稱理解導覽內涵之所在；而戲劇的觸媒影響，最根本的是要激發觀者與展品，透過扮演、對話、思辨產生進一步的『互動』。若以『互動』為前提，則任何可產生互動之方式，應該均可納入，包括『戲劇』。因此，幾經思考，擬將『戲劇性導覽』改稱之為更加廣義的『互動式導覽』。」2020年的「嘿！讓我參藝角」文化體驗教育研習活動—互動式導覽遊戲設計工作坊，即是陳晞如老師在歷時近八年、累積近十五場於國美館藝術研習活動／工作坊的實作經驗後，從中調整轉化，最後以「互動式導覽」定名的首次課程，推廣的是一種美術導賞與戲劇教育／遊戲互動融合的導覽形態，並以「互動式導覽=互動×感官×詮釋」的方程式示意之。

得知陳教授這個突破性的研究進展，筆者隨即於2020年為館內志工規劃了一系列「分齡分眾的近用服務專才培力計畫」課程²，當中的兒童友善



2 國美館「分齡分眾的近代服務專才培力計畫」，由陳晞如老師以「互動式導覽」為核心，規劃相關的兒童友善服務培訓課程，為館內導覽志工、兒童教育空間志工賦能。(吳麗娟攝)



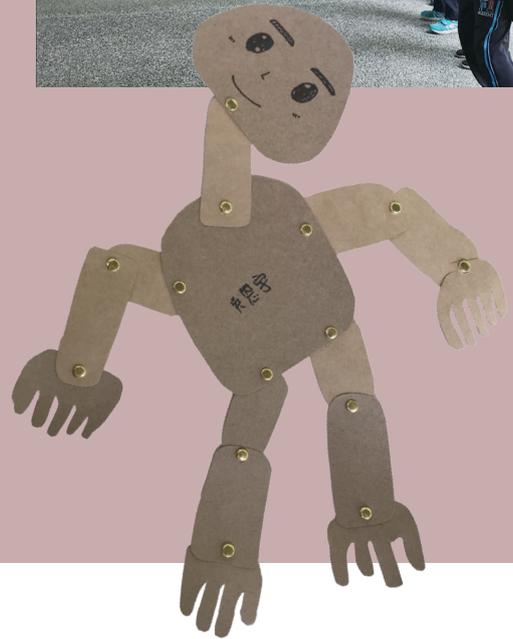
3 「互動式導覽」的培訓包含了分組設計教案及實作演練，深化館內志工經驗互動式導覽與傳統導覽單純口述講授的溝通差異。(吳麗娟攝)

服務應用課程，即邀請陳晞如老師以其最新設計之「互動式導覽」為核心，規劃相關培訓課程，為館內導覽志工、兒童教育空間志工賦能。

「互動式導覽」的導覽方式以理解、感悟、啟發、創新為依循，並佐以三個步驟進行：第一步驟是「作品介紹／導覽解說」，係指導覽者解說作品，內容涵蓋畫家及畫作之介紹；第三步驟是「鑑賞思辨／互動問答」，係指導覽者可設計互動遊戲，讓觀眾以「入戲」的方式，成為畫作的「角色」元素，並透過互動問答刺激觀眾思考。第一和第三兩個階段主要雖仍是以講解式導覽為主，但強調客觀、脈絡化處理畫家及畫作背景資料的介紹及提問方法，會刺激觀眾與畫作進行連結與對話，從視覺官能的感知、心裡的感受到情意的感動、最後進入到作品創意詮釋的階段。而居中的第二步驟「情境模擬／角色扮演」，可以手作、戲劇、遊戲或任何可「產生互動」之活動為橋梁，觀眾在導覽者的引導之下，進入畫作／畫家的歷史或故事中之情境，展開角色扮演或想像，並與同伴或導覽者在活

動的情境中聯合發想、共同創作。過程中，不僅促使觀眾在社會性的情境框架內展開對藝術作品的覺察並產生興趣進而發聲，也同步激盪著個別觀眾與作品之間的對話，及觀眾間相互交涉影響的效果。尤其是第二、第三步驟，還可以藉由互動的本質（不管是人與物或人與人），在一種自然開放的學習氛圍中，透過藝術創作、肢體律動、五感覺知、即興對話等方式，使參與者運用自己的想像力，以身體與聲音去傳達對於作品的詮釋，進而建立自信、發揮創意、綜合思考且融入團體。(陳晞如，2021，pp. 10-11) (圖 2、3)

培訓過程中，館方參訓志工從學術理論的認識、示範教學的體驗參與，到分組設計教案及實作，完整的參與了互動式導覽的規劃設計與執行、體驗，也深刻經驗了互動式導覽與傳統導覽單純口述講授的學習差異，筆者甚至得以從中延攬連續兩年接受相關戲劇性導覽／互動式導覽培訓的志工夥伴組成任務小組，自 2020 年起，以聾人藝術近用扎根為目標，於學期間週四「特殊需求族群近用服



務日」增闢啟聰專場，每年上下學期各辦理兩場，提供不同於每月一次的假日成人聾人手語導覽的服務模式。互動式導覽小組首先會從當期展覽中仔細挑選適合啟聰學校來訪聾生認知程度及生活經驗的當期展覽作品（1-2 件），進行互動教案的編寫，秉持盡量提取畫作當中的戲劇扮裝元素、增加遊戲的互動參與及問答之原則，全程輔以手語、唇語同步進行翻譯，並且同場加開由互動式導覽主題延伸的藝術創作單元，力求以多元感官的學習引導方式，如應用實物道具，運用視覺、觸覺或嗅覺，以及肢體律動等互動要素，加深聾學生的藝術參與經驗，彌補其因聽覺系統上的局部障礙或聽力的喪失，所導致的認知學習困難。（陳詩翰，2022，p. 157）

從 2020 年至今，儘管受新冠肺炎疫情影響，累計共辦理了 8 場。試辦的第一場於 2020 年 2 月開場。因應預計來訪的是啟聰學校小仁及小智班且

部分為多障生的團體特性，互動式帶導小組選擇配合當期「第 35 屆版印年畫特展 — 蠶鼠迎春」中首獎作品楊紋瑜藝術家的「春蠶」來設計規劃相關教案。考量原作以老鼠採卡漫形式表現，動作俏皮，構圖錯落有致，充滿節奏感，格外活潑生動，應該能引起聾童的參與興致。活動以道具提供聾童（且部分為多障生）扮裝參與畫面組構，藉以加深對年節喜氣習俗的了解。考量幼齡聾童及部分多障生的手部精細動作的操作能力及創作安全性，選擇蔬果食材作為版畫刻畫媒材，提供幼童經由刻、印遊戲中體驗了版畫創作。（圖 4）

作品選件的問題之於互動式導覽活動的規劃，是服務團隊首要的考量。國美館 2020 年「感官瑜伽 — 當代生活的體驗測試」展覽，設定以藝術喚醒觀眾感受能力，展出作品內容涵括了各種感官的體驗與創新表現形式，即是一個很適合藉



	5	7
4	6	8

- 4 以扮裝參與取代大量的言說講解，讓年幼的聾童透過觀察及表演與藝術作品產生互動。(吳麗娟攝)
- 5 在「感官瑜伽」展覽中，Lololol 團隊的錄像作品《3C 形意拳》研發自 3C 產品的特徵，深獲聾童的共鳴並進而發揮肢體創意開展自己的拳形，以全新的個人角度表達對數位科技生活的觀察。(吳麗娟攝)
- 6 參與「感官瑜伽」展覽互動式導覽的學童，將其對《3C 形意拳》作品的互動式理解，深刻地表現在紙偶人的創作裡，人偶肢體動作栩栩如生。(吳麗娟攝)
- 7 互動式導覽小組志工以扮裝現身說法的方式，引導聾童瞭解賽德克族的生活特色及歷史文化，感受原住民對土地的情感，深化學習的感受性。(吳麗娟攝)
- 8 結合了編織的經緯線概念設計狩獵陷阱的互動遊戲，以寓教於樂的方式提供聾生對賽德克族文化的理解。(吳麗娟攝)

以推展互動式導覽服務的展覽。2020 年 4 月的啟聰專案，即從中挑選以嗅覺體驗為主的彼得·德庫佩瑞「擦嗅畫系列」展間作品及「放鬆（薰衣草地毯）」一作，與 Lololol 團隊所展出的以肢體動覺為互動的作品「3C 形意拳」，引導聾生透過嗅聞，發現／感知每幅畫與作品名稱相關的獨特氣味，並在帶領學生觀賞由藝術家用肢體動作模仿 3C 產品特徵的影像後，也至園區戶外草地依形意拳影像一起動起來、鼓勵發揮肢體創意開發自己的拳形，希望學生以全新的角度體驗數位科技生活。最後則在戶外進行「紙偶人的創作」工作坊，紙張化成栩栩如生的人偶，激發學生創意及手指靈活度。(圖 5、6)

漫畫也是一個較易於與青少年互動連結的媒介。2020 年下半年的兩場互動式導覽，即是以當期的「滲透次元壁——台日漫畫美學當代藝術

特展」中邱若龍的繪畫作品「勇士舞」、「賽德克少女」、「頭目」、「起義前夕」等來作系列規劃。在國小組場次，團隊志工以扮裝現身說法的方式，引導聾童瞭解賽德克族的生活特色及歷史文化，感受原住民對土地的情感，並經由實際參觀作品與畫家的作品對話，以及整合編織與狩獵陷阱的概念設計互動遊戲，深化學習的感受性。在國中組，除了從「作品介紹／導覽解說」的步驟開始，詳述藝術家邱若龍創作的時代背景，也藉由扮裝及互動設計帶出學員對「勇士舞」、「賽德克少女」、「頭目」、「起義前夕」四幅作品及賽德克族的文化認識。最後為促成學員和畫作品產生對話，深化學習的感受性，也因應該場次中學生的認知理解能力與行動能力，轉化前一檔針對小學／多障生的互動遊戲，以更具體的、寓教於樂的捕獵遊戲，加深聾生對編織經緯線的交集概



9 經由道具的輔助與扮裝的演繹加深聾童對於「基隆燃放水燈圖」畫作中參與民俗節慶遊街的印象。(吳麗娟攝)



11 針對學齡前且部分多障的聾生團體，互動式導覽小組以實物道具及身體互動形式提供重要概念的傳達，在互動遊戲中協助感知藝術家的創作理念。(吳麗娟攝)



10 因應學員的年紀及認知程度，提供不同的與畫作互動的方式，是必要的。圖為國中階段的聾生經由對作品鏡像畫面演繹遊戲，深化對原作畫面構成的理解及其情境的感受性。(吳麗娟攝)



12 以作品要素的符碼圖卡作為引子，針對高中聾生設計「考古解密」的互動主題，讓學生透過觀察尋訪對應的作品及推測其意涵，最後經由團體討論分享解密賞析，提供高年級聾生以不同的互動方式進行藝術鑑賞。(吳麗娟攝)

念，以及對狩獵文化的討論。(圖 7、8)

2021 年配合「經典再現 — 台府展現存作品特展」，團隊以日籍藝術家村上英夫的「基隆燃放水燈圖」為企劃焦點，展開該年的第一場互動式導覽服務。透過作品介紹以及對基隆地區中元節活動的描繪，讓參與的聾童有了初步的想像及理解，再經由道具的輔助與扮裝的演繹加深聾童對於民俗節慶的參與印象。創作部分則以集體創作的形式，提供聾童對中元節活動「遊街」畫面的創作體驗。(圖 9)

童年記趣是一個從生活出發的互動主題，容易引起共鳴。2021 年 5 月配合「海外存珍 — 順天美術館藏品歸鄉展」，服務團隊選擇以版畫家林智信的「田園樂 — 抓蜻蜓」，與該場的中學聾生進行互動。因應學員的年紀及認知程度，先實際帶領聾生參觀作品與畫家的作品對話，再經由鏡像畫面演繹遊戲，深化對原作畫面構成的理解及切身經驗的感受性。在創作活動的單元，則以蜻蜓的圖鑑提供參考，讓學員繪製自己的竹蜻蜓，活動最後並以試飛及捕抓遊戲結束。(圖 10)

2021年下半年受新冠肺炎疫情影響，只辦成了一場互動式導覽的服務活動。以「赫威·托雷玩藝術」展覽帶領啟聰學校小仁及小智班幼童來參與經驗。赫威·托雷的「看」、「溝通」、「棲息」三件立體作品，本身即具可觸摸及互動的特色。針對學齡前且部分多障的聾生團體，團隊除了輔以圖卡、以具體肢體互動形式提供重要概念的傳達並協助感知，例如代表「溝通、連結」的線、代表「斷裂、中斷」的線，或討論如何修補溝通等等。創作部分，則以集體創作形式，透過紙張的挖洞形成「觀看」與線條的畫作形成「溝通」連結等的創作表達。(圖 11)

2022年上半年也再度因為疫情影響校方停課的關係，只針對高中聾生設計了一場以考古解密的角度切入作品導賞的互動式導覽活動。服務團隊選擇的是「逐鹿之海—物流、人流、海流」展覽中，藝術家楊茂林「熱蘭遮紀事 XL9302」、「熱蘭遮紀事 L9302」、「熱蘭遮城考古文物」系列作品。活動開場除了大致對展覽主題作了說明外，隨即引入「考古解密」的互動主題，先提供部分作品要素的符碼圖卡，請學生尋訪對應的作品，以及推測作品所欲傳達的意涵，再經由導覽員的帶領討論，以及解密賞析，提供聾生以不同的互動方式進行藝術鑑賞。創作部分，則以黑色細砂紙為畫布，提供聾生藉由蠟筆即可以繪製出類藝術家楊茂林所繪製的油畫肖像質感，完成一幅融合了自身形像及代表符碼的自畫像。(圖 12)

小結

對應服務對象的年齡及心智特質，規劃難易度合宜的藝術教育活動，是美術館近用推廣向下扎根的不二法門。考量現階段的教育體制，主流推行的是融合式教育，聽障生的父母多傾向送一般學校就讀，因此，台中啟聰學校收到的學生不

是「重度聽障」，就多為「聽多障」³，對教育現場，其實是更大的挑戰。國美館與中聰的合作，一方面是鑒於當前成人聾人的美術館近用參與度並不高，除了常態性地持續辦理手語導覽活動外，更希望為仍在學的聾生創造機會，引領他們透過活潑有趣且易於理解的方式接觸藝術，並因為美術館所提供的寓教於樂之完整經驗，養成愛逛美術館的習慣，並習得有自己看法的藝術鑑賞能力與自信。

注釋

- 1 詳見拙作：吳麗娟，2016/12。博物館視障服務研究—以國立台灣美術館「非視覺探索計畫」為例／博物館與文化。台北：中華民國博物館學會。
- 2 相關課程同樣是在文化部文化近用計畫經費的挹注下得以展開，並於2021年以「分齡分眾的近用服務專才培力計畫2.0」續辦之。
- 3 引自中聰校長王敬儒受訪語。2022年8月15日，取自<http://www.educatorfocus.com.tw/NS/Detail/2638>

延伸閱讀

中文

- 史文漢、丁立芬(2001)。手能生橋，第二冊。台北市：中華民國聾人協會。
- 何國華(1998)。特殊兒童心理與教育。台北市：五南出版社。
- 吳美荻(2006)。追求超越的旅程—聽障碩博士之求學歷程。國立台灣師範大學特殊教育研究所碩士論文。
- 吳麗娟(2016)。博物館視障服務研究—以國立台灣美術館「非視覺探索計畫」為例。博物館與文化。台北：中華民國博物館學會。
- John Dewey。藝術即經驗(高建平譯，2021)。台北市：五南出版社。
- 張蓓莉(2003)。聽覺障礙學生學習特質與需求。聽障教育，2，7-17。
- 張榮興(2010)。聽障者跨文化溝通之觀察。98年度國家議題與政策觀察報告(頁41-62)。嘉義：國立中正大學人文與社會科學研究中心。
- 陳彩雲(2006)。台北市聽障學生的聽能管理與輔具提供。聽障教育，5，36-37。
- Andrew, J. F., Leigh, I. W., & M. T.。失聰者：心理、教育及社會轉變中的焦點(陳小娟、邢敏華譯，2007)。台北市：心理出版社。
- 陳詩翰(2013)。成人聾人美術館參訪經驗的困境與對策。國立彰化師範大學美術系藝術教育碩士班碩士論文。
- 陳詩翰(2022)。聾聽共融：國美館聾導覽經驗與省思。當我們同在一起：博物館友善平權實踐心法，155-171。台北市：藝術家出版社。
- 陳晞如(2018)。國立台灣美術館默劇導覽，聽損無礙：瞧！淡水精靈說故事服務建議書。台南市：台南大學戲劇教育與應用學系。
- 陳晞如主編(2021)。互動式導覽應用與實踐—美術館、學校與劇場。台北市：紅葉文化事業有限公司。
- 趙建民(2011)。手語語言學概論。台北市：中華民國啟聰協會。
- Marschark, M. (2002)。Early Intervention for Deaf Children: Issues and Outcomes。聽障者心理衛生與教育溝通學術研討會會議手冊暨論文集，1-5。台南：台南師範學院。
- ### 英文
- Hindley, P. (2002)。Deafness and additional disabilities。聽障者心理衛生與教育溝通學術研討會會議手冊暨論文集，17-20。台南：台南師範學院。
- Hubard, O. (2017)。Complete engagement: embodied response in art museum education. *Art Education*, 60 (6), 46-53.
- Paul, P. (2001)。 *Language and Deafness*. San Diego, CA: Singular.